



На правах рукописи

АМПИКЯН АНЖЕЛИКА ГАЛУСТОВНА

**ДИСКУРСИВНО-ФРЕЙМОВАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
КОНЦЕПТА «ОДАРЁННОСТЬ» В РУССКОМ И
ФРАНЦУЗСКОМ ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСАХ
(на материале контекстов коммуникативного пространства
«Работа с одарёнными детьми»)**

5.9.8. – Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации

на соискание ученой степени кандидата

филологических наук

КРАСНОДАР – 2023

Диссертация выполнена на кафедре
общего и славяно-русского языкознания
ФГБОУ ВО
«Кубанский государственный университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент,
профессор Грушевская Елена Сергеевна

Официальные оппоненты: **Аглеева Зухра Равильевна**
доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры русского языка и
литературы ФГБОУ ВО «Астраханский
государственный университет им. В.Н.
Татищева»

Кравцов Сергей Михайлович
доктор филологических, наук, профессор,
профессор кафедры романской филологии
Южного Федерального Университета

Ведущая организация: ФГБОУ «Воронежский государственный
университет»

Защита диссертации состоится “___” февраля 2024 года в 09-30 часов на заседании диссертационного совета 24.2.320.10. при ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» по адресу: 350040, г.Краснодар, ул. Ставропольская, 149, аудитория 231.

С текстом диссертации можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» по адресу: 350040, г.Краснодар, ул. Ставропольская, 149 и на сайте университета: <http://docspace.kubsu.ru/docspace/handle/1/1713>

Автореферат разослан “___” _____ 2024 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Б.Г. Вульфович

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Одним из самых ярких способов развития личности является образование, то есть процесс передачи и получения знаний. Данная система коммуникации, в которой представлены преподаватель и обучающийся, объединённые как устными, так и письменными рамками общения, получила название педагогического дискурса.

Интерес к педагогическому дискурсу, к его участникам, к языковому пространству его устной и письменной коммуникации, к базовым концептам, отражающим его основные идеи, мысли и природу, возник давно и не перестаёт ослабевать, что обосновано огромным интересом к современному образовательному процессу, от которого зависит политическое, экономическое и культурное развитие страны.

В современную эпоху одной из основных задач образования является поиск талантливой молодёжи, способной в будущем взять на себя дальнейшее развитие и процветание государства. Отсюда огромный интерес к такому концепту педагогического дискурса, как «Одарённость» в качестве средства описания и поиска талантливой языковой личности. **Актуальность** настоящего исследования обусловлена интересом к вербальной презентации данного концепта и к его функционированию в современном русском и французском языках, недостаточностью изученности его когнитивно-прагматических особенностей и отсутствием комплексного анализа и системного описания в современной лингвистической литературе.

Объектом настоящего исследования выступает концепт «Одарённость» в аспекте его содержания и функционирования в русском и французском педагогическом дискурсах, а **предметом** – дискурсивно-фреймовые характеристики контекстов, репрезентирующих концепт «Одарённость» в педагогическом дискурсе.

Цель диссертационного исследования – выявление и презентация вербальных составляющих концепта «Одарённость» в педагогическом дискурсе посредством фреймового моделирования информации.

Цель исследования определяет основные **задачи** настоящей работы:

1. Охарактеризовать педагогический дискурс и ввести понятие дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми», описав его базовые компоненты.
2. Обобщить исследования в области педагогического дискурса в ракурсе анализа массива текстовых материалов, характеризующих работу с одарёнными детьми.
3. Выделить и описать базовые концепты коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русском и французском педагогическом дискурсах.
4. Определить функциональные особенности концепта «Одарённость» как элемента смыслового уровня коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми».

5. Определить коммуникативно-прагматическую специфику языковых средств, участвующих в языковом представлении концепта «Одарённость».
6. Описать контексты и построить сценарии, репрезентирующие фреймы поиска одаренных детей, работы с одарёнными детьми и интеллектуально-творческого испытания как базового элемента коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми».
7. Проанализировать контексты дискурсивной деятельности при представлении концепта «Одарённость» в педагогическом дискурсе коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми».

Степень разработанности проблемы. Существенную роль в анализе структуры, концептов и языкового пространства педагогического дискурса сыграли работы Антоновой Н.А. (2007), Арнаутовой О.А. (2011), Габидуллиной А.Р. (2011), Грушевской Е.С. (2018), Ежовой Т.В. (2007), Кабаченко Е.Г. (2007), Карасика В.И. (1999, 2004), Макаровой Д.В. (2003, 2008), Миловановой Ж.В. (1998), Поспеловой Ю.Ю. (2009), Роботовой А.С. (2008), Черник В.Б. (2002) и др. В них анализировалось концептуальное пространство «учитель – учение – ученик», показана роль концептуальной метафоры в педагогическом дискурсе, рассмотрены базовые концепты обозначенного дискурса, такие как «Урок», «Образование», «Знания», «Интеллектуальное взаимодействие» и др., представлено диалогическое пространство адресата и адресанта в педагогическом дискурсе, описаны характеристики педагогического дискурса, его цели и стратегии, а также жанрово-речевые особенности и т.д. Однако концепт «Одарённость», а также коммуникативное пространство «Работа с одарёнными детьми» рассматривались главным образом в аспекте общей педагогики (Гревцева Г.Я. (2015); Дарамаева А.А. (2010); Корсунова О.Ю. (2003); Король А.Д. (2008); Репина Е.Г. (2017); Султанова К.Г. (2014); Шерстова Е.В. (2008) и др.). В рамках теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики данный концепт и данная предметная область специально не анализировались. Учёными – лингвистами рассматривались вербальные особенности поведения одаренной личности (Илюхин Н.И., 2016), проблемы одаренности в контексте психолингвистического исследования значения слов (Абабкова С.Г., 2007) и иные аспекты вербальной коммуникации в педагогическом дискурсе. Французский педагогический дискурс рассматривался лишь в аспекте анализа основных стратегий университетского дискурса (Димова Г.В., 2004).

Гипотеза исследования. Анализ особенностей языковой организации, контекстуального своеобразия массива текстовых материалов и фреймовой характеристики дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» ярко демонстрирует национальную специфику русской и французской лингвокультур, что обуславливает создание новых функционально значимых в педагогическом пространстве текстов, ориентированных на выработку диагностики, оценочности и поиска талантливой личности.

Методы исследования: описательный, когнитивно-семантический, структурный, компонентный, функциональный. Используются также приём фреймирования, дискурсивный анализ и метод контекстуальной интерпретации.

Материалом исследования служат более 600 текстовых фрагментов, касающихся работы с одарёнными детьми, из различных российских и французских газетных и журнальных источников за период 2019-2023 гг., таких как *Педагогический имидж; Учительская газета; Мир науки, культуры и образования; Современные исследования социальных проблем; France 3 Grand Est; Les Echos; Journal des Femmes; Mallette des parents: Accueil* и другие газетные и журнальные издания России и Франции, освещающие процесс поиска одаренных детей и работы с ними, а также приказы о проведении олимпиад и других интеллектуально-творческих мероприятий в МБУ ДО Центра Творческого Развития и Гуманитарного Образования г. Сочи.

Научная новизна диссертационного исследования состоит в том, что:

- в нём впервые была предпринята попытка анализа массива текстовых материалов, характеризующих работу с одарёнными детьми на материале русского и французского языков;
- выделены доминантные концепты коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русской и французской лингвокультурах;
- описан концепт «Одарённость» как базовый концепт дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми»;
- представлена понятийная и образная стороны концепта «Одарённость»;
- составлены фрейм-сценарии контекстов, репрезентирующих фреймы поиска одаренных детей, работы с одарёнными детьми и интеллектуально-творческого испытания в русской и французской лингвокультурах;
- выявлены и описаны контексты дискурсивной деятельности при представлении концепта «Одарённость» в русской и французской лингвокультурах.

Теоретическая значимость настоящего диссертационного исследования заключается в расширении научного знания в области концептологии, лингвокультурологии, теории дискурса и текста, теории коммуникации, когнитивной лингвистики. Результаты исследования представляют определённый интерес для дальнейшего анализа текстов о работе с одарёнными детьми, для сравнения концептов педагогического дискурса и дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русской и французской лингвокультурах. Фреймирование контекстов, репрезентирующих идеи поиска одаренных детей, работы с одарёнными детьми и интеллектуально-творческого испытания, позволило выделить и описать базовые слоты каждого микрофрейма, что ярко представило когнитивно-дискурсивную специфику и вербальную презентацию концепта «Одарённость» в русской и французской лингвокультурах.

Практическая ценность исследования состоит в том, что его результаты могут быть использованы при работе с текстом педагогического дискурса, при создании курсов и спецкурсов по когнитивной лингвистике, коммуникативистике, лингвокультурологии, семиотике, теории межкультурной коммуникации, а также при осуществлении фреймового анализа разножанровых текстов. Выводы и материалы работы могут быть использованы в дальнейших исследованиях по проблемам педагогического дискурса, для описания концептосферы современного педагогического дискурса.

Теоретическая и методологическая база исследования. Исследование опирается на положения, разработанные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов в области *фразеологии и стилистики*: Ковшова М.Л. (2013), Кравцов С.М. (2014, 2020), Костомаров В.Г. (1999), Фененко Н.А. (2022), *теории дискурса*: Борботько (1998), Габидуллина (2011), Грушевская Е.С. (2018), Ежова Т.В. (2007, 2009), Карасик В.И. (2000, 2004), Кубрякова Е.С. (2000), Чернявская В.Е. (2001), Коротеева О.В. (1998), *концептологии*: Аглеева З.Р. (2017, 2018), Алефиренко (2003, 2004), Арутюнова Н.Д. (1990б), Бабушкин А.П. (1997, 2001), Воркачев С.Г. (2004, 2014), Карасик В.И. (1996), Полянчук О.Б. (2022), Слышкин Г.Г. (2004), *теории текста*: Демьянков В.З. (2005), Шаклеин В.М. (1997), *лингвокультурологии*: Алефиренко (2010), Воркачев С.Г. (2001), Зиновьева Е.И. (2009), Кравцов С.М. (2011), Красных В.В. (2002, 2011), Маслова В.А. (1997, 2001), *жанрового своеобразия текста*: Акишина (1982), Алефиренко (2005), Арутюнова Н.Д. (1992), Долинин К.А. (1999), Захарова Е.П. (1999), Копыстьянская Н.Ф. (1987), Милованова Ж.В. (1998), САлимовский В.А. (1999, 2002), Черник В.Б. (2002) и др.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Дискурс коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» определяется как специфическая разновидность педагогического дискурса, отражающая различные аспекты коммуникации в области поиска талантливой личности, работы с одарёнными детьми, подготовки и проведения интеллектуально-творческих испытаний. Контексты, репрезентирующие обозначенные аспекты, представляют собой фрейм-сценарии развития тех событий, которые они представляют. Фрейм-сценарий – это стандартная презентация определённого факта (явления) с номинацией всех его базовых составляющих. Доминантным концептом контекстов коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» является концепт «Одарённость».

2. Концепт «Одарённость» является объёмным ментальным образованием и репрезентируется термином, используемым в современном образовательном процессе для номинации в определённом фрагменте современной образовательной реальности человека, чаще всего ребенка, обладающего яркими творческими и интеллектуальными способностями. Данный термин отражает специфику национальной лингвокультуры,

используется в контекстах, обладающих особой языковой и жанровой организацией и аккумулирующих описание, поиск и способ формирования талантливой личности.

3. Концепт «Одарённость» по-разному представлен в русской и французской лингвокультурах. В русской лингвокультуре концепт «Одарённость» объективируется посредством лексических единиц, эксплицирующих духовность, проявляющуюся в необходимости развития дара во благо ближним. Во французской лингвокультуре концепт «Одарённость» объективируется посредством лексических единиц, эксплицирующих темы «одиночество» и «отчужденность».

4. В коммуникативном пространстве «Работа с одарёнными детьми» информация структурируется посредством двух макрофреймов: «Развитие одарённости» и «Интеллектуально-творческое испытание». Фреймирование информации в русской и французской лингвокультурах отражает систему образования двух разных народов и обладает набором индивидуальных слотов, реализуемых в конкретной лингвокультурной картине мира. Макрофрейм «Развитие одарённости» в русской лингвокультуре представлен четырьмя микрофреймами: *поиск талантливой личности, обучение одарённой личности, конкурсный отбор, анализ итогов работы с одарёнными детьми*, каждый из которых включает в себя 10 слотов, которые в своей совокупности дают полную информацию о рассматриваемом предмете или явлении. Макрофрейм «Развитие одарённости» во французской лингвокультуре представлен двумя микрофреймами: *поиск талантливой личности и обучение одарённой личности*, первый из которых включает в себя 2 слота, а второй – 6 слотов.

5. Контексты, репрезентирующие в рамках дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» проведение интеллектуально-творческого испытания, характерны лишь для русской лингвокультуры, и фреймирование их коммуникативного пространства отражает систему образования в России. Фрейм-сценарий данных контекстов обладает набором индивидуальных слотов, реализуемых в русской лингвокультурной картине мира. Макрофрейм «Интеллектуально-творческое испытание» представлен четырьмя микрофреймами, каждый из которых обладает своим набором слотов, совокупность содержания которых составляет его смысловую сущность: **состязание** (*соревнование, награждение, подготовка, оценивание*), **описание** (*предмет, статус, возраст, гендер, уровень*), **содержание** (*интеллект, творчество, креативность, вдохновение, одарённость, знания, одарённость, мышление, воображение, интерес, личностные характеристики*) и **ментор** (*личность наставника, личность родителя*).

6. Контексты дискурсивной деятельности в педагогическом дискурсе в массиве текстовых материалов, характеризующих работу с одарёнными детьми, представляют собой типические высказывания, обладающие специфическими содержательными и композиционными компонентами, обусловленные национальной спецификой и строящиеся на знаниях-рецептах,

репрезентирующих стереотипные события и ситуации, относящиеся к коммуникативному пространству «Работа с одарёнными детьми». В русской лингвокультуре это устные (простые) контексты: *приветствие, поздравление, благодарность, представление, комментарий, приглашение*; устные (сложные) контексты: *семинар, совещание, пресс-конференция, презентация*; письменные (простые) контексты: *приказ, распоряжение, служебная записка, анкета, заявление, приглашение*; письменные (сложные) контексты: *отчёт, сайт, тренировочные материалы*.

Во французской лингвокультуре это жанр публицистической статьи в журнальном формате, включающий в себя 5 базовых блоков, таких как *предметный, когнитивный, рекомендательный, сопроводительный, результативный*, каждый из которых выполняет свою чётко обозначенную функцию.

Апробация. Основные результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры французской филологии факультета романо-германской филологии и кафедры общего и славяно-русского языкознания филологического факультета Кубанского государственного университета, а также излагались в виде научных докладов на научно-теоретических и научно-практических конференциях различного уровня: международной научно-практической конференции (Краснодар, 2022), всероссийских научных конференциях (Краснодар, 2021; 2022; Майкоп 2021) в Кубанском государственном университете и в Адыгейском государственном университете. Основные положения исследования отражены в 9 научных статьях, три из которых представлены в журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации.

Структура работы. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы (294 источника).

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** формулируется актуальность и выбор темы; определяется степень разработанности, цель и задачи исследования; представляется методологическая база диссертации; обосновывается научная новизна; устанавливается теоретическая и практическая значимость работы; описываются методы и материал исследования; излагаются теоретические положения, выносимые на защиту.

В первой главе **«Изучение педагогического дискурса в рамках дискурсологии, лингвокультурологии и когнитивистики»** отмечается, что обозначенные науки связаны самым тесным образом и только в их триединстве возможно рассмотрение, анализ и констатация закономерностей тех или иных фактов и процессов объективной реальности.

В параграфе 1.1. «Педагогический дискурс в современной лингвистике» представлены общие принципы анализа дискурса, а также описан педагогический дискурс как объект исследования в теоретической лингвистике. Отмечается, что цель педагогического дискурса представляет собой социализацию индивида. Так, главной задачей выступает помощь

ребенку в том, чтобы научиться существовать в коллективе, понять и применять установленные правила и нормы поведения, а образовательная сфера является наиболее подходящей системой.

В параграфе 1.2. «Лингвокультура как отражение менталитета нации» отмечается, что изучение культуры народа и его мировосприятия через язык является необходимым компонентом исследования и лежит в основе анализа любого дискурса. Анализ взаимоотношений языка и культуры невозможен также без анализа концептосферы нации, без выделения концептов, составляющих фрагменты русской и – в данном исследовании – ещё и французской образовательных картин мира.

В параграфах 1.3. «Концепт: понятие и структура концепта» и 1.4. «Концепт как ментально культурно-значимая сущность» отмечено, что концепт является основной содержательной единицей любого текста. Именно концепт объективирует с помощью единиц языка то или иное явление реальной действительности. Имея сложную структуру, он не только номинирует доминантную тему информации, но и называет другие темы сообщения, ставя тем самым проблему, связанную с обозначенной тематикой. Корпус текстовых материалов, относящихся к педагогическому дискурсу и, в частности, к проблеме поиска и поддержки одарённых детей, которые стали приоритетным направлением работы современных образовательных организаций, ярко и образно показывает различие в русском и французском менталитетах, позволяя выделить инвариантные характеристики каждого в области поиска и поддержки талантов. Языковое пространство тех документов, которые обеспечивают выявление и поддержку молодых талантов, является мощным и эффективным средством, обеспечивающим отбор, сохранение и содействие ярким и одарённым детям.

Во второй главе **«Концептосфера коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русском и французском педагогическом дискурсах»** в параграфе 2.1. «Описание коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» как сегмента педагогического дискурса» содержится презентация дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» как самостоятельного дискурса, обладающего всеми компонентами, присущими институциональному дискурсу, что позволяет считать его динамичным феноменом педагогической картины мира, обладающим особым типом вербального пространства.

В параграфах 2.2. «Базовые концепты дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русской лингвокультуре» и 2.3. «Базовые концепты дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» во французской лингвокультуре» отмечается, что базовыми концептами дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русской и французской лингвокультурах являются следующие концепты: «Образование», «Одарённость», «Учитель», «Креативность», «Ученик», «Олимпиада», «Урок», «Знания», «Оценка», «Творчество», «Интеллект».

Аналитический обзор 600 русских и 600 французских текстов, посвященных проблемам одарённых детей, позволил показать следующую частотность обозначенных выше концептов, которая представлена в нижеследующей таблице:

Наименование концепта	Русская лингвокультура		Французская лингвокультура	
	Кол-во текстовых материалов	Частотность употребления	Кол-во текстовых материалов	Частотность употребления
Концепт «Интеллект»	256	42,6 %	112	18,6 %
Концепт «Учитель»	252	42 %	186	31 %
Концепт «Олимпиада»	251	41,8 %	0	0 %
Концепт «Образование»	246	41 %	96	16 %
Концепт «Ученик»	242	40,3 %	145	24 %
Концепт «Урок»	236	39,3 %	98	16,3 %
Концепт «Творчество»	228	38 %	228	38 %
Концепт «Оценка»	220	36,6 %	198	33 %
Концепт «Знания»	118	19,6 %	73	12 %
Концепт «Креативность»	97	16,1 %	235	39 %

Здесь же представлены по 3 доминантных концепта дискурса коммуникативного пространства русской и французской лингвокультур.

В параграфе 2.4. «Концепт «Одарённость» как доминантный концепт дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» в русской и французской лингвокультурах» отмечается, что концепт «Одарённость» представляет собой сложное, многомерное явление, которое варьируется в своем значении и толковании в различных языковых и культурных контекстах. В русском языке корнем существительного «одарённость» является «дар», во французском – “don” (дар). Однако схожесть в этимологии не говорит о том, что концепт «одарённость» занимает одинаковое место в картине мира русских и французов.

Понятийная сторона концепта в русской и французской лингвокультурах совпадает. В русской лингвокультуре: «одарённость» – «прирожденные способности к выполнению какой-либо деятельности» (Арутюнова, 1990). Во французской лингвокультуре: don – talent, disposition,

qualité de quelqu'un, que l'on considère comme innés, naturels (талант, склонность, качество, которые считаются врожденными, естественными) (Larousse). Концепт «одарённость» репрезентуется в следующих лексических единицах: в русском языке – дар – «так называют большой талант человека, его творческую одарённость, которые, как считают, даны Богом или природой»; талант – «дарование, одарённость, выдающиеся природные способности». Во французском языке: talent – aptitude particulière à faire quelque chose (талант – особая способность что-то делать); aptitude – disposition naturelle ou acquise de quelqu'un à faire quelque chose (способность – естественная или приобретенная склонность кого-то что-то делать) (Le Robert). Интересно, что врожденная природа одарённости подчеркивается в каждом из определений.

В педагогическом дискурсе ассоциативно связанным с концептом «одарённость» является существительное «ребенок», которое во французском языке звучит как “enfant surdoué”. Также во французском педагогическом дискурсе употребляются словосочетания “bien doués”, “haut potentiel intellectuel” и акроним “HPI”. Словарь Larousse дает следующее определение: “enfant surdoué” est un “enfant possédant des capacités d'apprentissage supérieures à celles des enfants du même âge” (ребенок с более высокими способностями к обучению, чем у детей того же возраста) (Larousse). Также в словарной статье отмечается, что обучение и социализация таких детей представляет собой ряд сложностей: “les enfants surdoués posent un problème éducatif particulier : les mêler à d'autres élèves risque de les démotiver, mais la création de “classes de surdoués” les expose à se désocialiser” (одарённые дети представляют собой особую образовательную проблему: общение с другими учениками может демотивировать их, но создание «классов для одаренных» подвергает их риску десоциализации) (Larousse). Здесь встречается еще одно словосочетание, которое репрезентует анализируемый нами концепт: “classe de surdoués” – так называют специальные классы, созданные для одаренных детей. На категории “surdoué” и “bien doué” детей разделяют по уровню коэффициента интеллекта. В категорию “surdoué” входят дети, чей коэффициент составляет более 140 баллов, а в категории “bien doué” числятся дети с коэффициентом более 130. Всех детей (“surdoué” и “bien doué”) называют также “à haut potentiel intellectuel” (с высоким индивидуальным потенциалом). Сравним вышеприведенное определение прилагательного, входящего в ядро концепта (surdoué), с определением из толкового словаря Le Robert: “dont l'intelligence, évaluée par des tests, est très supérieure à la moyenne” (чей интеллект, оцениваемый с помощью тестов, намного выше среднего) (Le Robert).

В русском языке «Одарённость» – это «общий термин, означающий человека, обладающего какими-либо особенными, ярко выраженными задатками к развитию способностей. Использование термина предполагает признание врожденного характера соответствующих задатков и способностей, т. е. того, что они даны человеку от природы». Интересно, что в отличие от французских определений в русском нет упоминания о том, что интеллект одарённого должен быть обязательно доказан тестами. Более того, в этом

определении подчеркивается природная сущность одарённости, которая дается от рождения, чего нельзя сказать о французских определениях. В многочисленных научных работах русские исследователи определяют «одарённого ребенка» как ребенка, «который выделяется яркими, очевидными, иногда выдающимися достижениями (или имеет предпосылки для таких достижений) в том или ином виде деятельности». В данном определении также не упоминается коэффициент интеллекта, измерив который можно отнести ребенка к данной категории, оно гораздо шире французского, что позволяет сделать вывод о том, что ядро концепта «одарённый ребенок» отличается от французского “enfant surdoué”. Русское понятие «одарённый ребенок» включает в себя одновременно “surdoué” и “bien doué”. Важнейшими компонентами концепта «одарённый ребенок» в русской культуре, кроме развитого интеллекта и креативности, является духовность. В контексте одарённости под духовностью понимается умение использовать свой дар на благо.

Во французский концепт “enfant surdoué” входит аллегория. Одарённого ребенка называют «un zèbre» (зебра). Эта аллегория вполне очевидна: зебра значительно отличается своим полосатым черно-белым окрасом от других лошадей. Аллегория “un zèbre” – широко употребляется во французской лингвокультуре. Распространённость этой аллегории свидетельствует о том, что в картине мира французов одарённые люди – одиноки, у них есть проблемы с коммуникацией, а также с адаптацией в обществе. В русской лингвокультуре существует схожая метафора – «белая ворона», однако так называют не одарённых личностей, а людей, имеющих систему ценностей и взглядов, отличную от других, общепринятых.

В параграфе 2.5. «Образная и понятийная стороны концепта «Одарённость» в русской и французской лингвокультурах» отмечается, что концепт «Одарённость» имеет яркую образную сторону в каждой из рассматриваемых лингвокультур, что проявляется в метафорах, репрезентирующих концепт. Одарённость в русском языке может быть представлена множеством образных выражений. Например, часто используется метафора «гений», чтобы описать выдающиеся способности человека. Также существует метафора «звезда», которая отражает яркость и блеск талантливого человека.

Существуют метафоры, отражающие одарённость как природное явление. Например, человек с талантом и способностями может быть назван «небесной звездочкой» или «солнечным лучиком». Такие метафоры выражают идею оригинальности и неповторимости одарённого человека.

В русской лингвокультуре также присутствуют образы, которые связывают одарённость с результатом усилий и труда. Например, говорят о успехе одарённого человека, который достигает высот в своей области, как о «плоде труда». Этот образ подчеркивают значимость усердия, настойчивости и самосовершенствования в процессе развития своих способностей.

В русской лингвокультуре часто используются образы, связанные с драгоценными предметами, чтобы выразить ценность и уникальность одарённости. Например, человек с выдающимися способностями может быть назван «сокровищем нации». Эта метафора подчеркивает важность и ценность одарённости для общества. Образная сторона концепта «Одарённость» в русской лингвокультуре широко представлена метафорами и образами, которые помогают выразить его сложность и многоаспектность. Метафоры, связанные с природными явлениями, усилиями и драгоценными предметами, обогащают русский язык и способствуют более эмоциональному и глубокому восприятию концепта одарённости (Карасик, 2002: 56). Эти образы отражают русскую культуру, ее ценности и представления о выдающихся способностях человека.

Французская лингвокультура тоже обладает большим количеством метафор, репрезентирующих образную сторону концепта «одарённость». Французский язык богат метафорическими выражениями, которые связаны с концептом одарённости. Например, часто используется метафора “*avalanche*” (лавины), чтобы описать человека с выдающимися способностями. Это выражение передает идею о мощной и неуправляемой силе таланта. Еще одна распространенная метафора “*de haut vol*” (птица высокого полета), которая подчеркивает высокий уровень таланта и способностей человека (Larousse).

Во французской лингвокультуре одарённость часто ассоциируется с блеском, светом и сиянием. Например, выдающиеся способности и таланты могут быть описаны как “*étoiles brillantes*” (яркие звезды) или “*rayons solaires*” (солнечные лучи) (Le Robert). Эти образы передают идею яркости, великолепия и уникальности одаренных людей.

Не менее важна и понятийная сторона концепта «Одарённость» в двух лингвокультурах. Русский язык обладает богатым лексическим аппаратом, который отражает различные аспекты и оттенки понятия одарённости. В русском языке существует множество слов и выражений, связанных с концептом «Одарённость», таких как «талант», «гений», «способность», «потенциал». Каждое из этих слов несет в себе набор оттенков и значений, что позволяет точно выражать и описывать различные аспекты одарённости. В русской лингвокультуре одарённость традиционно ассоциируется с интеллектуальными и творческими способностями. Одарённый человек обычно рассматривается как тот, кто обладает глубоким пониманием, интеллектом и способностью к анализу и творчеству. В русском языке существуют выражения, которые подчеркивают этот аспект, например, «умник», «гений мысли», «творческая натура». Эти выражения отражают отношение русской лингвокультуры к интеллекту и творчеству как важным составляющим одарённости. В русской лингвокультуре одарённость рассматривается как ценный и особый дар. Это понятие ассоциируется с уникальностью и неповторимостью. В русском языке можно встретить выражения, которые подчеркивают этот аспект, например, «благодать», «богатство души», «неповторимый талант». Эти выражения отражают русское

представление о том, что одарённость является ценным и особенным даром, который нужно ценить и развивать.

В французском языке также существует множество слов и выражений, связанных с концептом «Одарённость», таких как “talent”, “génie”, “capacité”, “potentiel”, что подчеркивает важное место анализируемого концепта в картине мира французов. Например, одаренных детей во Франции также называют “l'enfant haut potentiel” (ребенок с высоким потенциалом). Во французской лингвокультуре одарённость традиционно связана с интеллектуальными и творческими способностями. Одарённый человек рассматривается как тот, кто обладает глубоким пониманием, интеллектом и способностью к анализу и творчеству. В французском языке можно встретить выражения, которые подчеркивают этот аспект, например, “esprit brillant” (блестящий ум), “génie créatif” (творческий гений), “talent exceptionnel” (исключительный талант) (Larousse). Эти выражения отражают французскую лингвокультуру, которая высоко ценит интеллект и творческие способности как ключевые составляющие одарённости. Интересно, что дословно “brillant” переводится как «блестящий», «сверкающий», однако согласно толковому словарю Larousse в переносном значении данное прилагательное синонимично прилагательному “intelligent” (умный).

Во французской лингвокультуре одарённость также связана с достижениями и успехами в различных областях жизни. Одарённый человек рассматривается как тот, кто способен достигать высоких результатов и преуспевать в своей сфере. В французском языке можно услышать выражения, которые подчеркивают этот аспект, например, “réussite exceptionnelle” (исключительный успех), “accomplissement remarquable” (замечательное достижение), “réalisation brillante” (блестящая реализация) (Le Robert). Эти выражения отражают французское представление о том, что одарённость и успех тесно связаны друг с другом.

Во французской лингвокультуре одарённость рассматривается как ценный и уникальный дар. Она ассоциируется с уникальностью и неповторимостью. В французском языке можно встретить выражения, которые подчеркивают этот аспект, например, “talent précieux” (ценный талант), “dons exceptionnels” (исключительные дары), “qualités remarquables” (замечательные качества).

Частотность использования каждой из обозначенных ЛЕ представлена в приведённой ниже таблице (на основе анализа 600 русских и 600 французских текстовых фрагментов анализируемого коммуникативного пространства):

Образная сторона концепта «Одарённость»					
Русская лингвокультура	Частотность		Французская лингвокультура	Частотность	
Гений	312	52%	Avalanche <i>/фейерверк/</i>	308	51%
Звезда	282	47%	De haut vol <i>/высокого полёта/</i>	227	37%

Сокровище нации	156	26%	Etoiles brillantes <i>/сверкающие звёзды/</i>	201	33%
Плод труда	112	18%	Rayons solaires <i>/солнечные лучики/</i>	128	21%
Небесная звездочка	87	14%	Bourgeon <i>/бутон/</i>	98	16 %
Солнечный лучик	56	9%	Fleur <i>/цветок/</i>	78	13 %

Понятийная сторона концепта «Одарённость»

Русская лингвокультура	Частотность		Французская лингвокультура	Частотность	
Талант	546	91%	Talent <i>/талант/</i>	507	84%
Способность	488	81%	Génie <i>/гений/</i>	437	72%
Потенциал	404	67%	Capacité <i>/одарённость/</i>	409	68%
Гений мысли	329	54%	Potentiel <i>/потенциальный/</i>	398	66%
Творческая натура	307	51%	Esprit brillant <i>/блестящий ум/</i>	329	54%
Благодать	205	34%	Génie créatif <i>/творческий гений/</i>	270	45%
Неповторимый талант	188	31%	Réussite exceptionnelle <i>/исключительный успех/</i>	123	20%

Понятийная сторона концепта «Одарённость» во французской и русской лингвокультурах обладает своими особенностями, однако есть и ряд сходств. Богатство лексического аппарата, связь с интеллектуальными и творческими способностями, а также представление об одарённости как ценности и уникального дара – все это объединяет картины мира русских и французов. Однако есть и отличия. Во французской лингвокультуре важной составляющей одарённости является успех, достижения. В русской лингвокультуре не ставится акцент на этом, гораздо важнее использовать одарённость во благо. Образная сторона концепта «Одарённость» во французской и русской лингвокультурах также богато представлена. Ее репрезентуют метафоры и образы, которые помогают выразить сложность и значимость концепта. Метафоры, связанные с природными явлениями и драгоценными предметами, отражают русскую культуру, ее ценности и представления о выдающихся способностях человека.

В третьей главе **«Лингвокогнитивное моделирование дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми»** отмечается, что каждый дискурс характеризуется своим языковым пространством, жанровой спецификой своих текстовых материалов и своеобразием структуры фреймов его составляющих.

В параграфе 3.1. «Фрейм как базовая категория дискурса» отмечается, что фрейм используется для описания сложных понятий, обладающих

многокомпонентной структурой. Любое понятие может быть представлено в виде фрейма, под которым нами понимается когнитивная структура, содержащая некоторую информацию, хранящуюся в слотах. Фрейм демонстрирует сценарное воплощение информации, а слоты, входящие в его состав, выступают кирпичиками его создания, то есть планомерно показывают, как осуществляется в данном случае фреймирование концепта и коммуникативного пространства.

В параграфе 3.2. «Фрейм-сценарий контекстов, репрезентирующих работу с одарёнными детьми в русской лингвокультуре» представлен анализ текстового пространства российских документов, координирующих работу с одарёнными детьми. Метод когнитивного моделирования позволил выделить два основных макрофрейма в коммуникативном пространстве «Работа с одарёнными детьми»: «Развитие одарённости» и «Интеллектуально-творческое испытание». Макрофрейм «Развитие одарённости» состоит из четырех микрофреймовых компонентов: каждый из которых включает в себя 10 слотов:

- Поиск талантливой личности
- Обучение одарённой личности
- Конкурсный отбор
- Анализ итогов работы с одарёнными детьми.

Микрофрейм **«поиск талантливой личности»** включает в себя десять базовых слотов: *необходимость работы с одарёнными детьми, разработка системы диагностики одарённости, определение методов работы с одарёнными детьми, диагностика одарённости на школьном уровне, диагностика одарённости на муниципальном и региональном уровнях, учёт особенностей одарённого ребёнка, разработка системы поощрений, определение типа одарённости, диагностика состояния здоровья и эмоционального состояния, определение отношения родителей к участию детей в разного рода интеллектуально-творческих испытаниях.*

Например, **слот «учёт особенностей одарённого ребёнка»:** *«одарённые дети не успокоятся, пока не достигнут высшего уровня, ставят перед собой нереалистические цели, уязвимы, **требуют к себе особого внимания**»* и т.д.

Смысловое содержание выражения «требовать особого внимания» означает концентрацию и пристальное наблюдение над теми, кто имеет особые способности, талант и глубокие знания. К примерам, демонстрирующим состав данного слота, относятся также: *следует особым образом относиться, талантливый ребёнок требует, особый подход нужен, одарённость должна быть окружена* и т.д.

Микрофрейм **«обучение одарённой личности»** включает в себя десять базовых слотов: *основные направления деятельности, формы работы с одарёнными детьми, подготовка учителей для работы с одарёнными детьми, этапы системы подготовки, создание психолого-педагогических условий для развития одарённости и проведения занятий, создание системы консультирования и тренингов для школьников, создание системы*

партнёрства, создание системы развивающего дискомфорта, учёт трудностей при работе с одарёнными детьми, развитие самостоятельности.

Например, **слот «развитие самостоятельности»**: *«чтобы победить, участник олимпиады должен очень много готовиться самостоятельно».*

Данный слот номинирует самостоятельность, предполагающую умение работать без педагога, что крайне необходимо при получении знаний. К примерам, демонстрирующим состав данного слота, относятся также: *должен самостоятельно изучить, должен ознакомиться, должен научиться делать выводы, уметь работать с литературой по теме и т.д.*

Микрофрейм **«конкурсный отбор»** включает в себя десять базовых слотов: *обеспечение информационной безопасности, определение места и времени проведения, утверждение состава участников, утверждение состава комиссии, подготовка материалов для проведения конкурсного отбора, обеспечение условий для организации конкурса, оценивание участников, подведение итогов, награждение учителей, проведение апелляции).*

Например, **слот «награждение учителей»**: *«директорам образовательных организаций города Сочи объявить благодарность учителям, подготовившим победителей и призёров олимпиады...».*

Данный слот содержит информацию о награждении педагогов, подготовивших победителей и призёров испытания. К примерам, демонстрирующим состав данного слота, относятся также: *награждение учителей должно стимулировать, финансовое поощрение может и т.д.*

Микрофрейм **«анализ итогов работы с одарёнными детьми»** включает в себя десять базовых слотов: *пресс-конференция со школьниками-участниками, пресс-конференция с учителями, обсуждение работы с одарёнными детьми в прессе, обсуждение работы с одарёнными детьми на конференциях и форумах, планирование работы на следующий год с учётом итогов прошедшего испытания, подведение итогов в пунктах подготовки, собственное поощрение участников, показавших отличные результаты, анализ причин плохих результатов, наказание за плохие результаты, создание банка данных одарённых детей.*

Например, **слот «анализ причин плохих результатов»**: *«ученик должен уметь анализировать, что ему не удалось сделать, с какими заданиями он справляется хуже.».*

Данный слот касается анализа результатов (**анализировать, что ему не удалось сделать**). К примерам, демонстрирующим состав данного слота, относятся также: *почему не удалось одержать победу, какие ошибки были допущены, что явилось причиной плохого выполнения заданий и т.д.*

В параграфе 3.3. «Фрейм-сценарий контекстов, репрезентирующих работу с одарёнными детьми во французской лингвокультуре» представлен анализ текстового пространства статей из французских газетных изданий, посвящённых работе с одарёнными детьми «*enfants surdoués*». Метод

когнитивного моделирования позволил выделить следующие микрофреймовые компоненты макрофрейма «Развитие одарённости». К ним относятся: «поиск талантливой личности» и «обучение одарённой личности».

Микрофрейм **«поиск талантливой личности»** включает в себя два базовых слота: *наблюдение за детьми с целью выявления их одарённости, ежегодные тексты на интеллект.*

Например, **слот «наблюдение за детьми с целью выявления их одарённости»**: *«Pour autant, il faut établir un portrait-robot de ces enfants.»* /«Однако нужно составить композиционный портрет этих детей.»/

Словосочетание *établir un portrait-robot de ces enfants* /составить композиционный портрет этих детей/ свидетельствует о наблюдениях над детьми, которые обладают более высокими знаниями, чем другие дети и могут номинироваться как талантливые, одарённые дети, обладающие высоким потенциалом. К примерам, демонстрирующим данный слот, относятся также: *la surveillance des enfants permettra* /наблюдение за детьми позволит/, *il est nécessaire de retirer* /необходимо выявить/ и т.д.

Микрофрейм **«обучение одарённой личности»** включает в себя шесть базовых слотов: *подбор сотрудника для сопровождения одарённых детей, составление индивидуальной программы успеха, перевод одарённого ребёнка на уровень выше, специально организованные занятия для одарённых детей, постоянный аналитический обзор работы с одарёнными детьми, работа родителей с одарёнными детьми.*

Например, **слот «составление индивидуальной программы успеха»**: *«La connaissance des élèves à haut potentiel doit permettre à l'enseignant d'élaborer un projet pédagogique adapté.»* /«Знание учащихся с высоким потенциалом должно позволить учителю разработать соответствующий учебный проект. /

Словосочетание *un projet pédagogique* / учебный проект/ означает составление определённой программы, включающей в себя те или иные занятия, которые должны быть адаптированы под ученика *adapté* /соответствующий/, что позволит ему развиваться дальше, учитывая его персональные особенности развития и восприятия, а также его уровень знаний на тот или иной момент.

К примерам, демонстрирующим данный слот, относятся следующие: *un programme de réussite individuel permettra* /индивидуальная программа успеха позволит/, *grâce au programme individuel* /благодаря индивидуальной программе/ и т.д.

В параграфе 3.4. «Фрейм-сценарий контекстов, репрезентирующих интеллектуально-творческое испытание в русской лингвокультуре» отмечается, что фрейм-сценарий данных контекстов обладает набором индивидуальных слотов, реализуемых лишь в русской лингвокультурной картине мира. Макрофрейм «Интеллектуально-творческое испытание» представлен четырьмя микрофреймами (*состяжание, описание, содержание, ментор*), каждый из которых обладает своим набором слотов.

Микрофрейм **«состязание»** включает в себя все те характеристики, которые представляют интеллектуально-творческое испытание как соревнование между детьми. Сюда входят следующие слоты: *подготовка* к данному мероприятию, *проведение* самого испытания, *оценивание* участников и *награждение* их.

Например, **слот «подготовка»**: *«Подготовка к олимпиадам – одна из важнейших форм работы с одарёнными детьми во внеурочной деятельности»*. Данный фрейм касается информации, представляющей формирование знаний для участия в испытании. К примерам, демонстрирующим состав данного слота, относятся: *тренировка, отработка, доведение до автоматизма*.

Микрофрейм **«описание»** включает в себя те характеристики, которые конкретизируют предмет, по которому проходит испытание. Сюда входят следующие слоты: *предмет, статус испытания, возраст участников, гендер участников, их уровень знаний*).

Например, **слот «предмет»**: *«...предметная олимпиада – один из способов определения глубины интереса ребёнка к предмету...»*. ЛЕ *предмет* номинирует данный слот

Микрофрейм **«содержание»** включает в себя те характеристики, которые демонстрируют способности одарённых детей, которые они должны показать на олимпиаде. Сюда относятся слоты: *интеллект, творчество, креативность, вдохновение, знания, одарённость, мышление, воображение, интерес, личностные характеристики*. Все обозначенные слоты номинируются либо теми же ЛЕ, которыми они названы, либо их однокоренными ЛЕ.

Например, **слот «воображение»**: *«Воображение ребенка может выполнять множество важных функций»*.

Микрофрейм **«ментор»** включает в себя те характеристики, которые ярко демонстрируют помощь ребёнку в подготовке и участии в интеллектуально-творческом испытании. Сюда относятся следующие слоты: *личность наставника и личность родителя*. ЛЕ *родитель* и *учитель* номинируют данный слот.

Например, **слот «личность родителя»**: *«Немаловажную роль в работе со способными детьми играет положительное отношение родителей к подготовке ребёнка, их поддержка. Родители участвуют в создании ресурсного обеспечения взаимодействия с одарёнными детьми...»*.

В параграфе 3.5. «Контексты дискурсивной деятельности в текстовых материалах, репрезентирующих работу с одарёнными детьми, в русской и французской лингвокультурах» представлен анализ контекстов из текстовых материалов педагогического дискурса русской и французской лингвокультур.

Русская лингвокультура

1) ***Устные контексты (простые)***: приветствие, поздравление, благодарность, представление, комментарий, приглашение. Например: ***Представление*** – номинация всех, кто принимает участие в мероприятии как в качестве участников, так и в качестве жюри.

Языковая объективация представления выражается следующими ЛЕ: «*в жюри принимают участие...*», «*в состав жюри входят...*», «*жюри включает в себя...*». Доминантной ЛЕ любых словосочетаний в данном случае будет являться слово «*жюри*», содержательная сторона которого включает в себя группу экспертов, в обязанность которых входит выделение наилучших из числа участвующих. Для представления участников используются следующие лексические единицы: «*сегодня участвуют...*», «*в мероприятии участвуют (будут участвовать)...*», «*в конкурсе принимают (примут) участие...*». Доминантной лексической единицей является глагол «*участвовать*» или его синоним «*принимать участие*». Обозначенные глагольные единицы используются либо в настоящем, либо в будущем времени.

2) **Устные контексты (сложные):** семинар, совещание, пресс-конференция. Например, **Совещание** – компонент подготовки к проведению мероприятия или обсуждение уже проведённых встреч, семинаров, олимпиад, тестирований и любых других мероприятий в рамках предметной области «Работа с одарёнными детьми». Основными концептуальными параметрами совещания являются: *проблема, вид, обмен мнениями, принятие решения, составление и утверждение документа.*

3) **Письменные контексты (простые):** приказ, распоряжение, служебная записка, анкета, заявление. Например: **Приказ** – обязательный компонент, регламентирующий проведение любого мероприятия как со школьниками, так и с учителями. Доминантной лексической единицей любого приказа является глагол «*приказывать*», представленный в первом лице единственного лица: «*Приказываю...*». Данная ЛЕ вводит всю дальнейшую информацию.

4) **Письменные контексты (сложные):** отчёт, сайт, тренировочные материалы. Например: **Отчёт** – обязательный заключительный компонент любого мероприятия, представляющий собой анализ прошедшего конкурса, в котором обязательно указание на численность любого параметра (количество участников, число победителей), место проживания победителей (край, город, район), имена (участников, кураторов), форма награждения.

Каждый из контекстов дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» имеет собственную структуру, то есть свой когнитивный тип, представляющий ментально-лингвистический фрейм в системе представления информации в дискурсе коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми».

Французская лингвокультура

Дискурсивная деятельность в педагогическом дискурсе при представлении коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» репрезентирована в основном жанром публицистической статьи. Структурно-содержательный анализ статей из французских журналов, посвящённых работе с одарёнными детьми, позволил вывить стандартную структуру статьи, состоящей из 5 базовых блоков (**предметный, когнитивный, рекомендательный, сопроводительный, результативный**),

каждый из которых выполняет свою чётко обозначенную функцию. Представим некоторые из блоков.

Предметный блок. Данный блок номинирует ту информацию, которая будет представлена в данном сегменте текста. Объём информации, представленной в данном блоке не значителен, но позволяет посредством знакомства с ним понять о чём будет идти далее речь. В большинстве случаев универсально-предметный блок располагается в начальной части статьи (первый абзац) или в заголовочной конструкции текста. Именно в этом блоке чётко обозначается тема текста.

*«On les a longtemps appelés **surdoués**. Désormais, ils sont définis comme **haut potentiel**. Dans la Marne, les enfants précoces sont au coeur d'une prise de conscience collective».*

*/«Их издавна называют **одарёнными**. Отныне они определяются как **высокопотенциальные**. На Марне не по годам развитые дети находятся в центре коллективного сознания.»/*

Использование лексических единиц **surdoués/одарённые и haut potentiel/высокопотенциальные** наглядно и ясно говорит о том, что следующая дальше информация будет касаться детей, которые обладают высоким интеллектом и нестандартным мышлением.

Когнитивный блок. В данном блоке представлена та информация, которая раскрывает заявленную тему, то есть номинирует посредством глагольных единиц ту часть информации, которая раскрывает в нашем случае работу с одарёнными детьми, то есть показывает, что и как необходимо делать, чтобы данная работа была продуктивной.

*« Si la plupart des EHP ne **rencontrent** pas de difficulté particulière dans leur parcours scolaire, certains EHP peuvent présenter des difficultés psychologiques ou scolaires. Les élèves à haut potentiel **doivent donc bénéficier** de réponses individualisées, dans le cadre de la personnalisation des parcours scolaires. La connaissance des élèves à haut potentiel doit **permettre** à l'enseignant d'**élaborer** un projet pédagogique adapté... Un repérage du haut potentiel, au plus tôt, et la mise en oeuvre d'adaptations et d'aménagements pédagogiques permettent d'**éviter** le développement de difficultés psychologiques ou scolaires.»*

*/« В то время как большинство ЕНР не **сталкиваются** с какими-либо особыми трудностями в обучении, у некоторых ЕНР могут быть психологические или академические трудности. Таким образом, учащиеся с высоким потенциалом **должны получать** индивидуальные ответы как часть персонализации школьных траекторий. Знание учащихся с высоким потенциалом должно **позволить** учителю **разработать** соответствующий учебный проект. Выявление высокого потенциала в кратчайшие сроки и осуществление адаптаций и педагогических мероприятий позволяют **избежать** развития психологических или академических трудностей.»/*

Использование автором публикации глаголы **devoir/долженствовать, bénéficier/пользоваться, получать, permettre/позволять, éviter/избегать, élaborer/разрабатывать**, каждый из которых не только представляет то или

иное действие, но и есть несёт в себе определённое когнитивное начало (информацию о новом).

Обозначенные блоки встречаются в каждой статье, касающейся работы с одарёнными детьми.

Таким образом, заявленная *гипотеза* о том, что особенности языковой организации, жанрового своеобразия массива текстовых материалов и фреймовой характеристики дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми» стимулируют создание новых функционально значимых в педагогическом пространстве текстов, ориентированных на выработку диагностики, оценочности, помощи и поиска талантливой личности, получила полное подтверждение в результате комплексного анализа текстовых материалов русской и французской лингвокультур.

Проведенное исследование открывает перспективы дальнейших изысканий в области педагогического дискурса и дискурса коммуникативного пространства «Работа с одарёнными детьми». В качестве ближайших планов предполагается полиаспектное рассмотрение периферических концептов педагогического дискурса в разножанровых текстах французской и русской лингвокультур.

Основные положения настоящего диссертационного исследования отражены в следующих публикациях:

Статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ:

1. Грушевская Т.М., Ампикиан А.Г. Вербализация концепта «образование» во французской и русской лингвокультурах // Вестник Калмыцкого университета 2(57) / 2023. 153 с. С.42-49.

2. Ампикиан А.Г. Концепт «одарённый ребёнок» во французской и русской лингвокультурах // А.Г. Ампикиан // Международный научно-исследовательский журнал. – 2023. – №7 (133). – URL: <https://research-journal.org/archive/7-133-2023-july/10.23670/IRJ.2023.133.44> (дата обращения: 17.07.2023). – DOI: 10.23670/IRJ.2023.133.44

3. Ампикиан А.Г. Вербализация концепта «учитель» во французской и русской лингвокультурах // Вестник АГУ, № 2 (317), 2023. С. 58-64.

Статьи в других научных изданиях:

4. Ампикиан А.Г., Цмокан А.А. Личность учителя в контексте педагогического дискурса // Филологические науки в XXI веке: актуальность, многополярность, перспективы развития: сборник научных трудов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2022. – 226 с. (стр.4-8).

5. Ампикиан А.Г. Педагогический дискурс: основные параметры функционирования //Филология в системе современного гуманитарного

знания: сборник научных трудов. - Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2022. – 249 с. (стр.164 - 168).

6. Ампилян А. Г. Предмет, задачи и особенности педагогического дискурса //Актуальные исследования. 2023. №3 (133). URL: <https://apni.ru/article/5402-predmet-zadachi-i-osobennostipedagogicheskog>

7. Ампилян А.Г. Педагогический дискурс через призму личностно-ориентированного подхода // Филология в системе современного гуманитарного знания: сборник научных трудов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2023. – 231 с. (стр.6-12).

8. Ампилян А.Г. Проблемы и решения использования дистанционного обучения при подготовке к интеллектуально-творческому испытанию // Филологические науки в XXI веке: актуальность, многополярность, перспективы развития: сборник научных трудов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2023. – 154 с. (стр.8-11).

9. Ампилян А.Г. Система оценивания во Франции и России: общее и частное // международный научный журнал «Актуальные исследования» № 36 (166), сентябрь 2023.